

Namn:

Intagningsnummer:

Vilket språk talar du?

- | | | |
|--------------|--------------------------|---------------------------|
| Svenska | ☐ | Jag talar svenska |
| Engelska | ☐ | I speak English |
| Spanska | ☐ | Hablo español |
| Franska | ☐ | Je parle français |
| Tyska | ☐ | Ich spreche Deutsch |
| Rumänska | ☐ | Eu vorbesc limba română |
| Portugisiska | ☐ | Eu falo Português |
| Ryska | ☐ | я говорю на русском языке |
| Finska | ☐ | Puhun suomea |
| Arabiska | ☐ | وأنا أتكلم العربية |

Svenska Röda Korset

Box 17563, Hornsgatan 54, 118 91 Stockholm
Telefon 08-452 46 00, Fax 08-452 46 01

E-post: info@redcross.se | Besök vår hemsida www.rodakorset.se



Svenska Röda Korset

Vill du ha någon att prata med?
Do you need someone to talk to?
¿Quiere tener alguien con quien conversar?
Souhaitez-vous parler à quelqu'un?
Suchen sie Einen Gesprächspartner?
Dorești sa vorbești cu cineva?
Você precisa de alguém para conversar?
Вы хотите с кем поговорить?
Haluatko jutella jonkun kanssa?
هل تريد التحدث الى شخص ما؟



Foto: Hans Jonsson. Grafisk form: Heed & Heed AB Juni 2021



Svenska Röda Korset

www.rodakorset.se

(Svenska) Vill du ha någon att prata med?

Röda Korset bedriver sedan många år besöksverksamhet på häkten och anstalter. Om du vill besöker vi dig regelbundet under din vistelse här. Fyll i ditt namn och kryssa i språk du talar på broschyrens baksida och lämna till personalen, så kontaktar vi dig.

Röda Korsets besökare är opartiska volontärer utan ekonomisk ersättning och har tystnadslöfte.

(Engelska) Do you need someone to talk to?

The Red Cross has a long tradition of visiting and supporting people in prison. We can visit you regularly while you are detained. If you would like a visit, please fill in your name and the language you speak on the back of this leaflet and give it to the staff.

The Red Cross visitors are impartial volunteers and anything you tell them will be treated in the strictest confidence.

(Spanska) ¿Quiere tener alguien con quien conversar?

La Cruz Roja tiene una tradición larga realizando visitas en las prisiones preventivas y en las instituciones penitenciarias. Si Ud. quiere, le visitamos regularmente durante su estadía en la prisión preventiva. Escribe su nombre y apellido en la última página de este folleto, marca su idioma y entrégalo al personal y tomaremos contacto con Ud.

Los visitantes de la Cruz Roja son voluntarios imparciales sin remuneración, y tienen la obligación de guardar secreto profesional.

(Franska) Souhaitez-vous parler à quelqu'un?

La Croix-Rouge organise depuis longtemps des visites aux maisons d'arrêt et aux établissements pénitentiaires. Si vous le souhaitez, nous vous rendrons visite de manière régulière pendant votre séjour à la maison d'arrêt. Écrivez votre nom sur cette feuille de papier et remettez-la au personnel, et nous entrerons en contact avec vous.

De la Croix Rouge nous viendrons vous voir à titre bénévole, impartialement y sans rémunération. Nous sommes astreints à une obligation de discrétion.

(Tyska) Suchen Sie einen Gesprächspartner?

Das Rote Kreuz betreibt seit vielen Jahren einen Besuchsdienst in schwedischen Anstalten und Untersuchungsgefängnissen. Wenn Sie es wünschen, besuchen wir Sie auf regelmäßiger Basis. Tragen Sie ihren Namen und Sprachwunsch auf der Rückseite der Broschüre ein und geben Sie es an das Personal weiter.

Die Besucher des Roten Kreuzes sind unparteiische und unbezahlte Volontärarbeiter. Wir folgen außerdem einem Schweigegelöbnis.

(Rumänska) Dorești sa vorbești cu cineva?

Crucea Roșie are o tradiție bogată în vizitarea persoanelor arestate și deținute. Dacă vrei poți fi vizitat periodic pe toată durata șederii tale aici. Scrieți numele și bifează ce limbă vorbești pe spatele broșurii și las-o personalului, ca să te putem contacta.

Voluntarii Crucea Roșie sunt imparțiali, obligați să păstreze secretul profesional și lucrează gratuit.

(Portugisiska) Você precisa de alguém para conversar?

Há muitos anos que a Cruz Vermelha efectua visitas a estabelecimentos e instituições prisionais. Se quiser, podemos visitá-lo/la com regularidade durante o seu período de reclusão. Preencha o seu nome e marque com uma cruz a sua língua na parte de trás da brochura e entregue-a ao pessoal para entrarmos em contacto consigo.

Os visitantes da Cruz Vermelha são voluntários imparciais sem remuneração financeira e têm sigilo profissional.

(Ryska) Вы хотите с кем-нибудь поговорить?

Организация Красного Креста уже на протяжении многих лет посещает следственные изоляторы и места исполнения наказаний. Если вы хотите, мы будем регулярно посещать вас во время вашего пребывания здесь. Введите свое имя и номер, а затем отправьте их сотрудникам, и мы свяжемся с вами.

Члены Красного креста, которые вас посещают, это - волонтеры, работающие беспристрастно, без какого-либо экономического вознаграждения, давшие клятву неразглашения конфиденциальной информации.

(Finska) Haluatko jutella jonkun kanssa?

Punainen Risti on järjestänyt vierailuja pidätyskeskuksiin ja vankiloihin jo vuosia. Jos haluat, tapaamme sinut säännöllisesti ja niin kauan kuin olet täällä. Täytä nimesi ja valitse esitteen takana kieli, jota puhut, ja jätä se henkilökunnalle, niin otamme sinuun yhteyttä.

Punaisen Ristin vierailija on vapaaehtoinen kumppani, kanssa voit puhua luottamuksella.

(Arabiska)

هل تريد التحدث الى شخص ما؟

الصليب الأحمر يواصل منذ عدة سنوات زيارات نشاطات اجتماعية في مراكز الإيقاف والإصلاحات.

زيارة صديقاً هي دعماً وإمكانية للاتصال مع العالم المحيط. نحن الذين نقوم بالزيارة عندنا واجب كتمان السر. نقوم بذلك بتطوع وبدون أية تعويض مادي. إذا كنت تريد أن نقوم بزيارتك بانتظام خلال مدة إقامتك في الإيقاف.

اكتب اسمك في هذه الورقة وسلمها إلى الموظفين لكي نتصل بك.